



www.foaia.hu



foaia@foaia.hu



www.facebook.com/foaiaromaneasca

Preț: 300 de forinți
Cu abonament: 130 de forinți

FONDAT ÎN 1951



FOAIA românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA

ANUL LXVIII NR. 24

Vineri,
15
IUNIE
2018



9 771418 834006



Copiii noștri
au talent și la muzica
instrumentală

(Pagina 3)

O zi
printre școlarii
din Chitighaz

(Paginile 6 și 7)

„Perinița”,
festivalul dansului
popular românesc

(Paginile 9 și 12)

† Calendar ortodox

18 iunie, luni, Sf. Mc. Leontie, Ipatie și Teodul; Sf. Cuv. Erasm (Post)
19 iunie, marți, Sf. Ap. Iuda, ruda Domnului; Sf. Cuv. Paisie cel Mare
20 iunie, miercuri, Sf. Mc. Metodie, Ep. Patarelor; Sf. Calist, Patr. Constantinopolului (Post)
21 iunie, joi, Sf. Mc. Iulian din Tars și Afrodisie
22 iunie, vineri, †) Sf. Ier. Grigorie Dascălu, Mitr. Țării Românești; Sf. Sfințit Mc. Eusebie; Sf. Mc. Zenon, Zina și Galaction
23 iunie, sâmbătă, Sf. Mc. Agripina; Sf. Mc. Aristocleu pr.
24 iunie, duminică, †) Nașterea Sf. Ioan Botezătorul (Sânzienele); Duminica a IV-a după Rusalii (Vindecarea slugii sutașului)

Post liber de învățător la școala din Aletea

Școala Generală Românească din Aletea caută învățător bilingv pentru nivelul primar, începând de la 1 septembrie 2018. Pentru mai multe informații poate fi contactat Petru Selejan, directorul instituției. Telefon: 06/66-240492, e-mail: romiselek@freemail.hu. Dosarele de ocupare a postului se pot depune până pe 1 august 2018, la adresa: Eleki Román Általános Iskola, 5742, Elek, Lőkősházi út 3.

Comemorarea poetului Mihai Eminescu, la Apateu

Joi, 14 iunie, la Apateu, a avut loc un eveniment cultural cu ocazia comemorării poetului Mihai Eminescu (n. 15 ianuarie 1850 – d. 15 iunie 1889), al cărui bust se află în curtea bisericii. Programul a cuprins o slujbă de pomenire a poetului Mihai Eminescu și alocuțiuni despre marele poet, urmate de un program literar-artistic susținut de elevi de la Colegiul Național „Iosif Vulcan” din Oradea. Evenimentul a fost organizat de către Centrul de Documentare și Informare al AȚRU și Parohia Ortodoxă Română din Apateu. În numărul următor vom reveni cu o relatare de la acest eveniment.

A.B.

Strada Eminescu, la ICR Seghedin

Vineri, 15 iunie, Filiala Seghedin a Institutului Cultural Român Budapesta, împreună cu Consulatul General al României la Seghedin, Catedra de Limba și literatura română a Facultății Pedagogice „Juhász Gyula”, a Universității din Seghedin, Catedra de filologie română a Universității ELTE, Budapesta, Autoconducerea Naționalității Române din Seghedin, Universitatea de Vest din Timișoara și Departamentul „Litere” al Facultății de Teologie a Universității „Emanuel”, din Oradea, organizează prima ediție a evenimentului interdisciplinar internațional „Strada Eminescu”.

Evenimentul, care se va bucura de prezența unor participanți din Timișoara, Oradea, Seghedin, Iula și Budapesta, și marcând 129 de ani de la trecerea în veșnicie a poetului național Mihai Eminescu, reunește conferențieri și elevi, vorbitori de limbă română din România și Ungaria, într-o manifestare cultural-artistică și academică de ținută.

Evenimentul interdisciplinar internațional „Strada Eminescu” se va desfășura la sediul Filialei Seghedin a ICR Budapesta (Seghedin, Piața Dugonics, nr. 2, cod 6720), în intervalul 13.00–18.00.

Poza săptămânii



Așa iubim noi muzica!!!

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaiă românească aparține autorilor. Foaiă românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

ANNO

Acum 38 de ani...



Articol apărut în Foaiă Noastră, 15 iunie 1980

Stimați cititori, acest colț de pagină îl vom dedica și în cursul acestui an amintirilor, vremurilor trecute. La evocarea acestora ne vom folosi de „Foile” vechi pe care le avem în arhiva redacției noastre. Fiți alături de noi în această călătorie în timp!

Pe copertă: Primul concert al tinerilor muzicieni din Iula și Micherechi, la sediul Uniunii Culturale
Foto: Anca Becan

Copiii noștri au talent și la muzica instrumentală

Muzica trezește în noi frumosul, ne unește, ne face mai buni, mai bucușori, mai armonioși, mai ales atunci când este cântată de copii. Acest lucru și-au dorit și organizatorii concertului „Copii pe aripile muzicii”, care a avut loc la Julia, în seara zilei de 7 iunie, evenimentul fiind dedicat Zilei Copilului.

Concertul a fost organizat de către Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria și a implicat copii din diferite categorii de vârstă, tineri din Julia și Micherechi, care cântă la vreun instrument, cu toții fiind originari din familii românești. „V-am invitat azi la o serată specială, cum nu s-a ținut până acum la noi în comunitate. Găzduim azi un concert al tinerilor muzicieni din cadrul comunității noastre”, a spus în deschidere doamna Rita Păcș, vicepreședinta UCRU. „Ne bucurăm că alături de dansurile și cântecele populare, coruri și echipe de dansuri care păstrează tradițiile noastre, avem și tineri, copii pregătiți sau în curs de formare în domeniul muzicii clasice, muzicii instrumentale. Ne-am adunat astăzi aici ca să-i auzim, să ne bucurăm de talentul, de roadele eforturilor lor, împreună cu familiile lor.”

Unii mai începători, alții mai avansați în ceea ce fac de mai mulți ani, tinerii au demonstrat ardoarea și măiestria de care dau dovadă meritând aplauzele sincere și zâmbetele dulci ale părinților și publicului prezent. Cu toții sunt elevi ai Școlii de Muzică „Erkel Ferenc” din Julia.

Concertul a fost deschis de cel mai tânăr muzician, *Raffael Rocsin* din Micherechi, care cântă la clarinet de 1 an, dar deja a luat un premiu, locul 3, la un concurs pe județ. După el a urmat *Bonaventura-Gabriel Nyisztor-Gyarmati*, din Julia, care cântă la violoncel de 3 ani și este foarte legat de acest instrument. *Csenge Cefan* din Micherechi a fost acompaniată la chitară de profesorul *Kepenyés Pál*. Ea cântă la fluier de 3 ani. Tot la fluier a cântat și *Vivien Rocsin* din Micherechi, care a interpretat melodii

populare. *Mara Stăvaru* din Julia învață să cânte la pian de 4 ani, a interpretat cu maximă seriozitate câte-o piesă de la Samuil Maykapar și Johann Sebastian Bach. La fel de 4 ani este elevul școlii de muzică și *Vasile Cefan* din Micherechi, care a început la pian după care a trecut la trompetă. A interpretat un studiu de Clodomir. Colege de clasă și bune prietene, *Zenaida Pekárik* și *Ema Păcș*, din Julia, sunt eleve la școala de muzică de 3 ani, acum au cântat împreună o melodie populară, iar Zenaida a cântat separat și o piesă de Paganini. Elevul *Zsolt Rocsin* din Micherechi cântă la clarinet de 3 ani, câștigând mai multe premii județene. Publicul din Julia l-a încântat cu melodie foarte frumoasă și sentimentală a lui Acker Bilk, cu titlul „Stranger on the shore”. Ultimii doi muzicieni sunt elevi la Liceul „N. Bălcescu” din Julia. *Attila Iszály* din clasa a 10-a învață să cânte la vioară de 7 ani, acum a interpretat două piese foarte grele, de Schubert și Viotti. Muziciană cu cel mai serios trecut îl are tânără de 18 ani, *Victoria Borszéki* din Julia, care cântă la pian deja de 12 ani. Ea ne-a încântat și a cucerit inimile publicului cu piesa „Primavera” de Ludovico Einaudi.

Fiecare interpretare a tinerilor noștri a fost foarte aplaudată, ne-am simțit ca la un concert adevărat cu muzicieni serioși. La final, fiecare mic artist a primit câte-o floare și o cutie de ciocolată, la care s-a adăugat un cadou-surpriză din partea organizatorilor: datorită colaborării Uniunii Culturale cu Filarmonica de Stat din Arad, în toamna acestui an, acești tineri, împreună cu părinții lor, vor putea participa la un concert al filarmonicii din Arad.

Evenimentul a fost onorat și de prezența domnului consul general *Florin Vasiloni*, care i-a încurajat pe copii să fie perseverenți în tot ceea ce fac, pentru că în acest fel vor avea succese atât la școală cât și în domeniul muzicii. Diplomatul român i-a felicitat și pe părinți pentru susținerea pe care o acordă copiilor lor.

E.Ș.



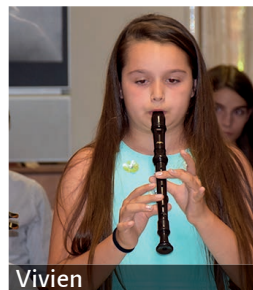
Raffael



Bonaventura



Csenge și profesorul ei



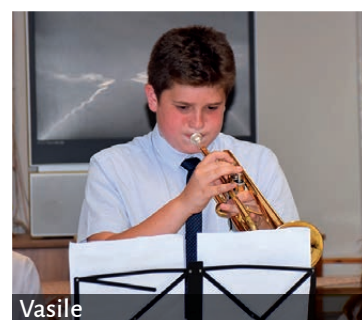
Vivien



Mara



Zsolt



Vasile



Attila



Zenaida și Ema



Victoria



MINISTERUL PENTRU ROMÂNII DE PRETUTINDENI

Această revistă a fost tipărită cu sprijinul parțial al Ministerului pentru Românii de Pretutindeni. Conținutul acestei reviste nu reprezintă poziția oficială a Ministerului pentru Românii de Pretutindeni.

www.
mprp.
gov.ro

Cele 19 bucurii care îi fac pe credincioșii creștini să radieze

Am avut ocazia să întâlnesc o persoană foarte înstărită care mi-a explicat cum a devenit bogat. Fusesse sărac în tinerețe dar i-a venit o idee inspirată. Puțin după 20 de ani, pe când își căuta o slujbă, a simțit că apropierea de ceva valoros, l-ar putea ajuta cumva să iasă din sărăcie. A simțit că ar trebui să fie în preajma acestei bogății. Astfel a căutat să se angajeze intenționat într-o slujbă modestă de liftier la o companie minieră de aur. După un timp, proprietarul companiei, mergând cu liftul, a intrat într-o conversație mai lungă cu el. Proprietarului i-a părut de încredere pentru niște comisioane discrete, apoi l-a făcut să avanseze în cadrul companiei. A ajuns să se căsătorească cu fiica proprietarului. Când proprietarul a murit, a moștenit mina de aur.

Este imposibil pentru un creștin să fie apropiat Mântuitorului și să nu poată fi recunoscut ca cineva care să împărtășească bucuria învierii Lui. Nimeni altcineva din istoria omenirii, nu a putut să înfrângă moartea. În Evanghelia după Luca ni se spune despre doi discipoli care având de mers o distanță în jur de 11 km în afara Ierusalimului, au întâlnit un tovarăș de drum. Ei nu au recunoscut pe acest „străin” care le-a spus, „mergeți și sunteți triști.” (Luca 24:17)

În final, când au ajuns la destinație, au avut o revelație: acesta fusese Iisus care înviase. Au renunțat la restul călătoriei, întorcându-se pe loc la Ierusalim, pentru a-i găsi pe ceilalți discipoli pe care Evanghelia îi descrie ca fiind, după ce au depășit neîncrederea, plini de „bucurie și mirare!” (Luca 24:41)

Aceasta s-a întâmplat exact cum prezisese Iisus: „întristarea voastră se va prefăce în bucurie.” (Ioan 16:20)

Iată cele 19 motive să fii recunoscut „ca fiind cu Iisus!”

● **Numele tău este înscris pentru totdeauna în Cartea Vieții.** Iisus a spus: „Bucurați-vă că numele voastre sunt scrise în ceruri.” (Luca 10:20)

● **Ai o bogăție incredibilă!** „Împărăția cerurilor se mai aseamănă cu o comoară ascunsă într-o țarină. Omul care o găsește o ascunde; și, de bucuria ei, se duce și vinde tot ce are și cumpără țarina aceea.” (Matei 13:44)

● **Te afli în preajma lui Dumnezeu.** Înaintea feței Tale (Doamne) sunt bucurii nespuse și desfătări veșnice în dreapta Ta.” (Psalmii 16:11)

● **Părtășie cu Domnul înviat din morți.** „Și părtășia noastră este cu Tatăl și cu Fiul Său, Iisus Hristos. Și vă scriem aceste lucruri pentru ca bucuria voastră să fie deplină.” (Ioan 1:3-4)

● **Ești mântuit!** Regele David a scris: „Dă-mi iarăși bucuria mântuirii Tale și sprijină-mă cu un duh de bunăvoință!” (Psalmii 51:12)

● **Ești „în spirit!”** „Căci Împărăția lui Dumnezeu nu este mănăcare și băutură, ci neprihănire, pace și bucurie în Duhul Sfânt.” (Romani 14:17)

● **Ai primit Cuvântul lui Dumnezeu.** „Când am primit cuvintele Tale, le-am înghițit; cuvintele Tale au fost bucuria și veselia inimii mele, căci după Numele Tău sunt numit, Doamne Dumnezeul oștirilor!” (Ieremia 15:16)

● **Iisus vorbește cu noi.** „V-am spus aceste lucruri, pentru ca bucuria Mea să rămână în voi, și bucuria voastră să fie deplină.” (Ioan 15:11)



Richard Wurmbrand „a fost unul dintre sfinții închisorilor comuniste. Unul dintre acei a căror credință l-a susținut în cei mai grei ani și i-a impresionat atât pe tovarășii săi de suferință, cât și pe tortionarii săi, câțiva ofițeri securiști devenind creștini... Cele ce se văd sunt trecătoare; cele ce nu se văd sunt veșnice.” (Alin Cristea)

● **Primim ceea ce cerem în numele lui Iisus.** „Până acum n-ați cerut nimic în Numele Meu: cereți, și veți căpăta, pentru ca bucuria voastră să fie deplină.” (Ioan 16:24)

● **Suntem cetățeni ai Ierusalimului Ceresc unde nu vor exista lacrimi.** „Bucurați-vă împreună cu Ierusalimul și înveseliți-vă cu el, toți cei ce-l iubiți; împărțiți și bucuria cu el, acum, toți cei ce l-ați plâns.” (Isaia 66:10)

● **Obținem o recoltă spirituală!** „Cei ce seamănă cu lacrimi vor secera cu cântări de veselie.” (Psalmii 126:5)

● **Aducem pace!** „Bucuria este pentru cei ce sfătuiesc la pace.” (Proverbe 12:20)

● **Facem ce este drept.** „Este o bucurie pentru cel neprihănit să facă ce este bine.” (Proverbe 21:15)

● **Putem înveseli chiar Cerul.** „Va fi mai multă bucurie în cer pentru un singur păcătos care se pocăiește, decât pentru nouăzeci și nouă de oameni neprihăniți care n-au nevoie de pocăință.”

● **Creștinii varsă lacrimi împreună cu cei ce plâng și atunci pot împărtăși deasemeni și bucuria altora.** „Bucurați-vă cu cei ce se bucură; plângeți cu cei ce plâng.” (Romani 12:15)

● **Ești în comuniune cu alți**

credincioși. „Nădăduiesc să vin la voi și să vă vorbesc gură către gură, pentru ca bucuria noastră să fie deplină.” (2 Ioan 1:12)

● **Ești demn de încredere.** „Eu n-am bucurie mai mare decât să aud despre copiii mei că umblă în adevăr.” (3 Ioan 1:4)

● **Ești puternic când suferi pentru credință.** „Frații mei, să priviți ca o mare bucurie când treceți prin felurite încercări,” (Iacov 1:2)

● **Iisus ne conduce!** „Să ne uităm ținută la Căpetenia și Desăvârșirea credinței noastre, adică la Iisus, care, pentru bucuria care-l era pusă înainte, a suferit crucea, a disprețuit rușinea, și șade la dreapta scaunului de domnie al lui Dumnezeu.” (Evrei 12:2)

În această lume a durerii, cei ce merg cu Iisus au îndrăzneala de a fi voioși. Ei știu că nici suferința, și nici măcar moartea nu va trimfa. Psalmistul a scris: „Eu am căutat pe Domnul, și mi-a răspuns: m-a izbăvit din toate temerile mele. Când îți întorci privirile spre El, te luminezi de bucurie, și nu ți se umple fața de rușine.” (Psalmii 34: 3-4)

Richard Wurmbrand

(Sursa: newsnetcrestin.blogspot.com)

Nimeni nu va fi întrebat la ultima judecată cât de mult a suferit, ci cât de mult a iubit.

Richard Wurmbrand



Concurs de poezie contemporană românească, la Jula

Liceul și Școala Generală „Nicolae Bălcescu” din Jula a organizat săptămâna trecută, pentru școlile bilingve românești din Ungaria, un Concurs de poezie din literatura contemporană românească. Evenimentul a avut loc în ziua de 4 iunie și a fost organizat în instituția de învățământ din Jula, în cadrul programului „Școli de bază”.

Competiția a fost una națională, la care au participat separat elevi de liceu și elevi de școală generală. Elevii de școală generală au fost și aceștia împărțiți pe trei categorii de vârstă.

Poeziile românești recitate în fața publicului format din profesori și în mare parte din concurenți, au trecut ulterior prin filtrul juriului, alcătuit din cadre didactice de la liceu, dar și cadre didactice care au ieșit deja la pensie, dar care au răspuns afirmativ la acest proiect și, mai mult, i-a încurajat pe tineri să fie curajoși și creativi. La elevii de liceu, juriul a fost alcătuit din: prof. Mariana Oros Martin, dr. Maria Gurzău Czeglédi, directorul liceului și prof. Iuliana Jurău Rad. La școala generală, juriul a fost compus din profesoarele: Maria Rus, Ana Secan Navratil și Maria Botye.

Prin acest proiect, elevii au avut oportunitatea de a-și demonstra abilitățile literare, talentul, creativitatea și capacitatea de a recita în limba română, pe de rost. Totodată, elevii au avut și o bună ocazie de a interacționa între ei, deoarece au fost prezenți la concurs elevi de școală generală de la Jula, Săcal, Micherechi, Aletea și Bătania. Prin acest concurs elevii au demonstrat dragostea lor față de limba română și față de poeziile frumoase pline de noutate, de farmec, de sensibilitate și de fantezie, creații literare de unde se pot îmbogăți cu toții. Concurenții au putut participa cu o poezie la liberă alegere din literatura românilor din Ungaria, ori din literatura română contemporană. **A.B.**

Rezultatele concursului

Școli generale clasele 3-4:

Locul I – Gergő Anasztász, Jula

Locul II – Vivien Rokszi, Micherechi

Locul III – Krisztofer Berecki, Aletea

Mențiune – Virág Gurbai, Săcal

Școli generale clasele 5-6:

Locul I – Karolina Martin, Jula

Locul II – Krisztina Juhász, Jula

Locul III – Andrea Albert, Bătania

Mențiune – Daniel Micskei, Bedeu

Școli generale clasele 7-8:

Locul I – Viviana Sarca, Bătania

Locul II – Benjamin Somogyi, Jula

Locul III – Melani Miron, Micherechi

Mențiune – Ilona Kigyós, Săcal

Liceul „N. Bălcescu”, Jula:

Locul I – Toma Carmen

Locul II – Antonia Jivan

Locul III – Réka Hanyecz

Mențiune – Mihai Gurzău
și Estera Szűcs



Tabără internațională de creație la Chitighaz

În perioada 9-21 iulie, Asociația Școlii Libere de Artă Plastică din Județul Bichiș organizează o nouă ediție a taberei de creație, la care vor participa artiști plastici și amatori adulți și copii din Ungaria și România. Ca în fiecare an, locul de desfășurare va fi Castelul Almásy din localitate cu peisajul său pitoresc. La tabără se pot face înscrieri la secretaria asociației și organizatorul principal, doamna Valeria Megyeri, la numărul de telefon: 06-30/327-5498. **A.B.**

Cupa internațională de șah „Alexandru Hoțopan”, ediția 2018

Asociația de Șah a Românilor din Ungaria, în colaborare cu Redacția „Foaia românească” și Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria organizează cea de-a 9-a ediție a Cupei internaționale de șah „Alexandru Hoțopan”, la care și anul acesta sunt așteptați șahiști români din trei țări, Ungaria, Serbia și România. Evenimentul se va desfășura sâmbătă, 7 iulie, cu începere de la ora 9.00, la sediul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria (Jula, str. Dozsa, nr. 8). **MIC**

O zi printre școlarii din Chitighaz

*Instantanee văzute prin aparatul foto
într-o simplă zi de școală*



La intrare suntem întâmpinați de un panou care arată o viață școlară bogată și colorată.



La clasa întâi am intrat la o oră de matematică, care nici pe departe nu era plicticoasă, deoarece copiii învățau numerele cu tabla digitală și apoi cu ajutorul unor cântecele. Cei mici sunt călăuziți în lumea literelor și a numerelor de învățătoarele Maria Abrudan și Maria Botta Cioban.



În clasa a doua, copiii lucrează pe grupe, așa este mai ușor și pentru ei, dar și pentru profesoara lor. Și acești elevi sunt îndrumați de două învățătoare: Erica Rédei Dékány și Maria Szabó. În toată școala, în fiecare clasă am văzut pereți foarte frumos decorați. Fiecare sală are tablă interactivă.



Învățătorii clasei a 3-a sunt Gyöngyi Szucsán Kovalcsik și Alexandru Berke. Când i-am vizitat, cu toate că aveau oră de matematică, copiii ne-au povestit pe românește despre școală și despre clasa lor.



Tot la o oră de română am intrat și la elevii clasei a 4-a, care erau îndrumați de profesoara Ana Rocsin Orbán. Această clasă o are ca învățătoare pe Monica Finna, iar ca învățător pe Roland Balogh. ➔



O zi printre școlarii din Chitighaz



În recreație. Fiind vremea foarte bună, toți elevii și profesorii au ieșit în curte pentru a face puțină mișcare și joacă, ca apoi să fie mai atenți la ore.



Intrând la clasa a 5-a, ne-a primit o liniște așa de mare încât credeam că nu e nimeni în sală. Elevii scriau lucrare la matematică. Diriginta clasei este *Iuliana Székely Moldovan*.



Sala clasei a 6-a era goală, pentru că elevii și dirigințele lor *Cristian Ardelean* au fost plecați într-o excursie de trei zile la Szarvas.



Clasa a 7-a era foarte concentrată asupra problemelor de chimie.



Pentru ca doamna directoare să poată să mă însoțească prin școală și la celelalte clase, elevii din cl. a 8-a au primit sarcina, la ora de geografie, să facă individual un power-point despre turismul Ungariei. Înainte de pauză, fiecare elev trebuia să-și trimită lucrarea pe emailul doamnei *Erica Borbély*.



Oră de maghiară cu profesoara *Maria Ambruş*.



În minutul 45, telefonul directoarei a tot piuit: ne arăta și nouă cum rând pe rând sosesc lucrările copiilor pe emailul ei.



Profesorul *Attila Aracs*, directorul adjunct al școlii, îi învață pe copii să înoate.

Pelerinajul, mijloc de cunoaștere a istoriei și credinței strămoșești



2015

În perioada 17–23 iunie, un grup de credincioși aparținând Parohiei Ortodoxe Române din Budapesta se va afla într-un pelerinaj în Țara Oașului și Maramureș, România. „Grupul l-am format din proprie inițiativă și cu binecuvântarea Preasfințitului Părinte Episcop Siluan din credincioși activi ai comunității, cu participarea părintelui paroh, *Marius Maghiaru*, și susținerea financiară a pelerinajului din partea Autogovernării Românești din sectorul VII al Capitalei, pe care o conduce. Grupul format în anul 2015 se

află la a 4-a ediție a pelerinajului, până acum a parcurs aproximativ 7000 km, a vizitat 55 de mănăstiri și mai multe obiective turistice, monumente de artă, case memoriale. Același grup, în perioada 23–27 noiembrie 2017, a participat și la pelerinajul din Țara Sfântă, organizat de Episcopia Ortodoxă Română din Ungaria. Pelerinajul din acest an, îmi doresc să fie considerat ca o activitate închinată Centenarului Unirii”, ne-a spus doamna *Șerbana Kiss-Meiroșu*, organizatoarea pelerinajului budapestanilor.



2016



2017

Excursii de studiu la Chitighaz și Jula



Muzeul este un loc de plimbare, lăcaș de meditație, o reflectare a societății, o oglindă a creativității, muzeul este un univers în sine. Aceste lucruri și-a propus să le promoveze în rândul tinerilor din comunitate, în urmă cu doi ani, Autogovernarea Românească din Jula. Pentru că muzeul etnografic este locul de păstrare al culturii și civilizației unui popor sau etnii, profesorul *Mihai Cserhâti*, președintele Autogovernării Românești din Jula și-a propus să facă în așa fel ca nivelul de interes al copiilor pentru cunoașterea tradițiilor și obiceiurilor românilor din Ungaria să crească. Precum și în ultimii doi ani, și anul acesta, în luna mai, s-au organizat astfel de excursii de studiu, la Casa Muzeu din Chitighaz, singurul muzeu etnografic al românilor din Ungaria, după care s-a făcut o vizită și la Muzeul Ortodox Român din Jula. La acest program, Autogovernarea Românească din Jula a suportat toate cheltuielile de transport, iar profesorul Cserhâti le-a ținut copiilor de fiecare dată o oră de cultură și civilizație românească. Anii anteriori au avut parte de aceste excursii elevii de la Liceul „N. Bălcescu” din Jula, iar anul acesta elevii claselor 5–8 de la aceeași instituție julană.

Activități românești cu copiii de la grădinița din Leucușhaz

În cursul lunii mai, învățătoarea *Anica Covaci* de la Școala generală din Leucușhaz a ținut o zi de limba română pentru copiii de grupa mare de la grădinița din localitate. În cadrul acestei zile s-au desfășurat activități cu preșcolarii, care din luna septembrie vor începe clasa I la școala generală din Leucușhaz în care limba română se predă ca obiect de studiu. Activitățile au constatat în jocuri interactive, activități didactice, cântecele și poezii, care să îi familiarizeze ușor cu viața de învățăcei.

A.B.



„Perinița”, festivalul dansului popular românesc pentru elevi



Centrul Cultural Românesc din Jula a găzduit vineri, 8 iunie, cea de-a 26-a ediție a Festivalului „Perinița” la care au participat peste 200 de elevi ai școlilor bilingve și unde limba română se predă ca obiect de studiu. Au fost prezenți cu dansuri și cântece populare românești elevi de la școlile din Jula, Aletea, Bătania, Chitighaz, Săcal, Bedeu, Cenadul Unguresc, Pocei și Leucușhaz. Oșpeții sosiți din România au fost tinerii ansamblului „Valea Mureșului” din Săvârșin, județul Arad, coordonați de maestrul *Victor Jicherean*.

Acest festival este o oportunitate prin care copiii și cadrele didactice pot lua contact direct cu valorile culturale și pentru a se cunoaște mai bine între ei. Sub atenta supraveghere a instructorilor și profesorilor, copiii și tinerii îmbrăcați în costume populare românești au prezentat dansuri tradiționale. Evenimentul a fost deschis de o horă a dansatorilor din trei județe ai ansamblului „Doina Bihorului”, instructor *Gheorghe Gros*. Unii dintre participanții la festival, de doar câțiva

ani, au evoluat pentru prima dată în fața publicului și chiar dacă au avut emoții mari au reușit să se descurce bine și au fost răsplătiți cu aplauze. Cei mai mari au dovedit că sunt deja obișnuiți cu astfel de evenimente și au oferit celor prezenți un spectacol deosebit.

Copiii au fost invitați la final la o masă comună după care, toți participanții au luat cu asalt Băile Cetății din Jula, drept răsplată din partea organizatorilor.

Festivalul „Perinița” este organizat de Autoguvernarea pe Țară a Românilor din Ungaria, cu scopul de a păstra și promova tradițiile locale. Președintele AȚRU, *Tiberiu Juhasz* a ținut să sublinieze în deschiderea manifestării că evenimentul are rolul de a promova în rândul tinerilor tradițiile românești, dar și de a-i învăța pe copii să se bucure de compania prietenilor și să aibă mereu zâmbetul pe buze. **A.B.**

(Mai multe imagini în pagina a 12-a)

Ziua Familiei la grădinița din Micherechi



Ziua Familiei a fost marcată joi, 7 iunie, la Grădinița Românească din Micherechi, când bunici, părinți, copii și educatoare au avut ocazia de a petrece împreună câteva momente memorabile. Cu toții au lăsat deoparte gânduri, probleme, televizoare, tablete sau alte jocuri, părinții au lăsat deoparte munca care le umple viața de zi cu zi și s-au lăsat conduși de o echipă de educatoare și de programul copilașilor într-o uimitoare stare de bine. Copiii de la grupa de tradiție românească au prezentat un program de dansuri populare și cântece, îmbrăcați în frumoase costume populare românești, nou achiziționate de către grădiniță printr-un proiect. Grupul de preșcolari care învață la cerul de engleză a prezentat cântece și poezii în română și engleză.

Jocurile au fost concepute de educatoare special pentru această zi, pentru a-i atrage atât pe părinți, cât și pe copii la distracție, au fost jocuri de echipă, activități creative, iar efectul a fost exact cel așteptat. Părinții s-au simțit foarte bine participând alături de copii la programul acestei zile. Printre cei peste o sută de participanți au fost invitați nu doar părinții și bunicii ci și rude și prieteni care au copilași mici și care vor fi în curând noii copilași ai grădiniței. Cu toții s-au putut bucura și petrece și la un concert pentru copii cu tână artistă *Viktoria Rózsás* din Budapesta, iar la final cu mic cu mare au luat împreună o cină gustoasă la ceaun și rățișe tradiționale.

A.B.

Dulceața de cireșe amare, „regina” din cămară

Cireșele amare sunt considerate de specialiștii în medicina naturistă un medicament extraordinar, iar dulceața preparată din același fructe, pe care le găsim în piață sau în livadă chiar în această perioadă, este un deliciu – scrie adevarul.ro.

Dulceața de cireșe amare este un „dulce” cu adevărat special, fiind preferată, spre exemplu, la prepararea orezului cu lapte sau atunci când vrem să ne impresionăm musafirii. Consumul de cireșe amare ne ajută mult, spun specialiștii în medicina naturistă, să ne menținem sănătatea, ferindu-ne de bolile degenerative, de cele cardiovasculare și chiar de cancer, având un conținut mare de antioxidanți. Dacă astfel de efecte sunt greu de cuantificat, consumul a 20 de cireșe amare ar avea efectul unei aspirine sau al unui alt analgezic, lucru care se poate constata ușor, mai spun aceștia.

Pentru cei care preferă cireșele amare sub o altă formă, iată cea mai simplă rețetă de dulceață, recomandată de gospodine pricepute.

Ingrediente: la 1 kg de cireșe vom folosi aceeași cantitate de zahăr și 3–4 felii de lămâie.

Cireșele se spală, se scurg de apă și li se scot sâmburii. La final se



adaugă zahărul și feliile de lămâie tăiate în câte trei-patru triunghiuri, și se lasă fructele „la odihnă” câteva ore sau chiar peste noapte. Opțional se poate adăuga și zeama de lămâie. Când zeama fructelor a „înghițit” zahărul se așează vasul pe foc, iar dulceața se fierbe la foc mic, amestecând din când în când, testul care ne indică faptul că dulceața este gata fiind cel al „picăturii” (picurăm pe o farfurie întinsă, cu lingura, sirop

din dulceața de pe foc, iar dacă picătura își păstrează forma, nu se întinde, dulceața este gata).

Dulceața o punem în borcanele sterilizate și încălzite în cuptor, închizând cu capace cu filet. Borcanele le putem depozita în cămară cu capacul în jos.

O altă variantă pentru a ne asigura că dulceața va fi bună și peste 2–3 ani este să o punem caldă în borcanele preîncălzite, înainte de a închide cu capacul lăsându-le în cuptor, la foc mic, câteva zeci de minute, până când se formează o pojghiță.

Glume



– Domnu’ doctor, nu știu ce să mă fac cu fiul meu! Se crede căsătorit cu Madonna.

– Da, și eu ce trebuie să fac?

– Poate reușiți să-l convingeți să divorțeze...



Pe-un deal, Vasile lucra. Deodată se aude un strigăt de pe alt deal.

– Vasileeee!!!

– Da, măăă!

– Tu ești măăă!?

– Da, măăă...

– Bine, măăă!... Credeam că m-o mințit nevastă-ta că-i singură!



Un hoț îi spune prietenului său:

– Aseară am spart casa unui parlamentar, dar m-a prins asupra faptului și apoi mi-a dat drumul ...

– Nu a anunțat poliția?

– Nu! Mi-a zis: corb la corb nu-și scoate ochii!



– Nu vă supărați, roșiile sunt românești?

– Da’ ce, domnu’, vreți să vorbiți cu ele?



Soția îi zice soțului:

– Dacă mă mai superi în continuare, o să mă duc la cursuri de „Cum să fii o scorpion”!

Soțul:

– Ca profesoară?!



Copilul în sufragerie, mama la bucatărie:

– Maaaami, arde veioza!!!

Mama, de la bucatărie:

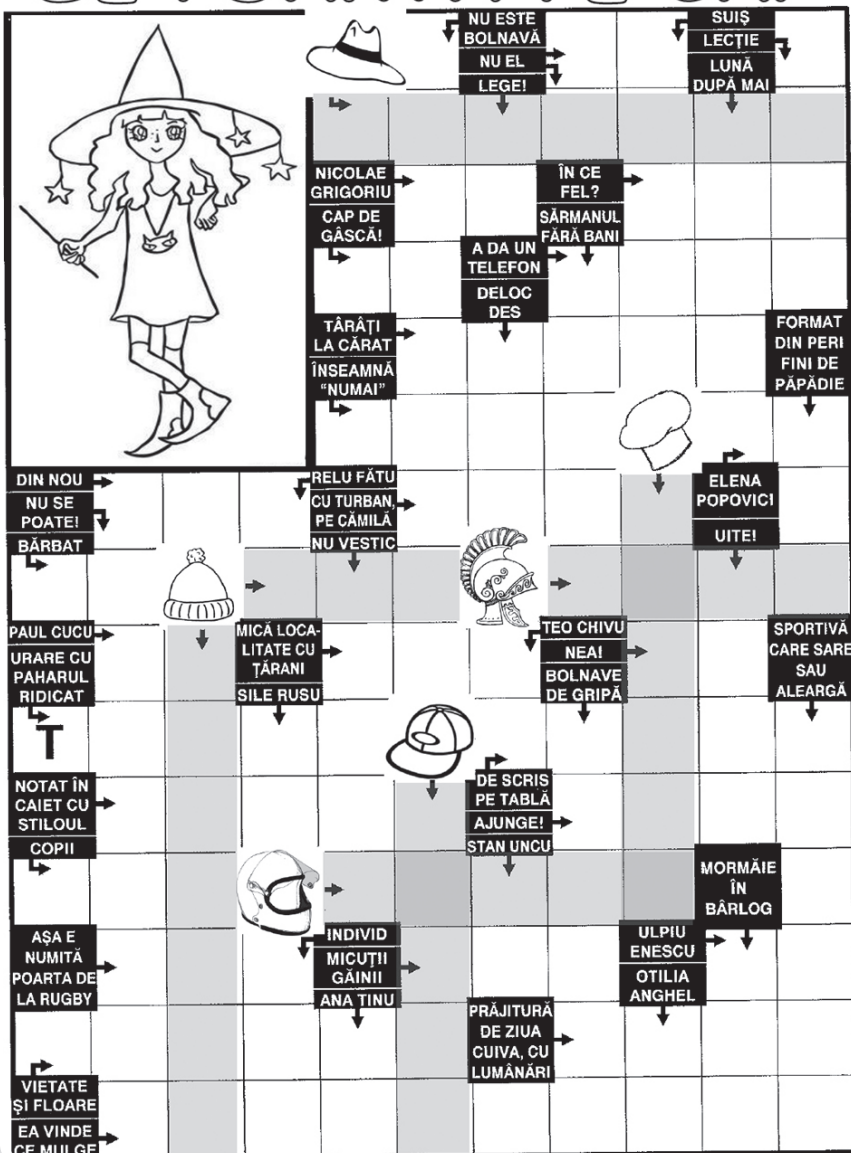
– Fiule, nu arde, ci luminează!

Peste 2 minute:

– Maaaami, luminează perdelele!

Integramă

SE POARTĂ PE CAP

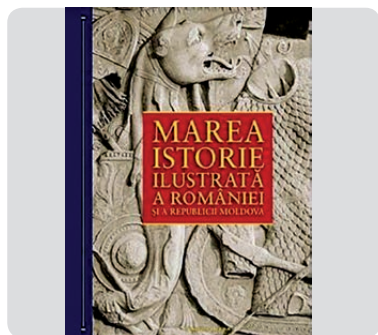


RECOMANDĂRILE
NOASTRE– lectură, teatru,
film, internet

Lectură



A fost lansat volumul:

„Marea istorie ilustrată
a României și a Republicii
Moldova”

„Marea istorie ilustrată a României și a Republicii Moldova”, o capodoperă la care s-a lucrat nu mai puțin de 12 ani, a fost lansată, pe 1 iunie, la Bookfest. Lucrarea este menită să spună, sincer, generațiilor de acum și din viitor cine sunt românii, cu adevărat, și prin ce transformări au trecut de-a lungul timpului, transmițe libertatea.ro.

În anul Centenarului, când România sărbătorește 100 de ani de la Marea Unire, Editura Litera a publicat „Marea istorie ilustrată a României și a Republicii Moldova”, o lucrare care conține 12 ani de cercetare și muncă din partea istoricilor. Proiectul a fost coordonat de Ioan-Aurel Pop, președintele Academiei Române.

„Aceasta este o istorie a unui singur popor, dar și o istorie reunită a românilor din cele două state românești de azi, state care, din păcate, nu-i adăpostesc nici ele pe toți românii. Această carte de istorie este însă menită să învingă uitarea și să conducă la frângerea risipirii noastre. Să ne amintim mereu că „Hora Unirii” a scris-o moldoveanul Vasile Alecsandri și să încercăm să ne cuprindem cu toții „de acel farmec sfânt” al iubirii de popor și de țară, de țara noastră, care, oriunde ar fi ea, se numește Țara Românească. Până o vom avea din nou întreagă pe hartă, se cuvine să o purtăm în suflete și astfel nimic nu va fi pierdut”, spune Ioan-Aurel Pop.

Volumul „Marea istorie ilustrată a României și a Republicii Moldova”, are peste 800 de pagini color și conține, pe aproape fiecare pagină, câte o ilustrație menită să exemplifice parte a istoriei României.

O VOCE ROMÂNEASCĂ

– viața și tradițiile românilor
din Ungaria

18 Iunie (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: De dor și drag – emisiune de muzică populară realizată de Zoe Fuicu (Radio Timișoara) 17.55: Încheiere

19 Iunie (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 16.50: Programe culturale pe zona de vest a României/Agneta Nica 17.00: Știri, date meteo 17.10: Legende românești – serialul lectorului dr. Szabó Zsolt 17.30: Storymania / Radio România 17.55: Încheiere

20 Iunie (Tiberiu Boca)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.20: Clubul suporterilor 17.55: Încheiere

21 Iunie (Ștefan Crâsta)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Nota săptămânii semnată de Edda Illyés 17.20: Revista presei 17.30: Reportaje, interviuri 17.55: Încheiere

22 Iunie (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.15: EU aleg România – 100 de povești de aur ale sportului românesc 17.25: Izvoarașul / emisiune de etnografie și folclor / Radio România 17.55: Încheiere

23 Iunie (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al celor neoprotestante 16.20: File de calendar 16.25: De dor și drag – emisiune de folclor realizată de Daniela Băcilă / Radio Timișoara 17.20: Emisiune de muzică ușoară / Laura Stoica 17.55: Încheiere

24 Iunie (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: „În lumea credinței” – emisiune religioasă 17.00: File de calendar 17.10: Retrospectiva săptămânii (spicui din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 17.55: Încheiere

O VOCE ROMÂNEASCĂ –
EMISIUNE RADIOFONICĂ
ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Zilnic între orele 16.00–18.00 pe undele medii cu frecvențele de 873 kHz și 1188 kHz. Pe internet la adresa: <http://www.mediaklikk.hu> (în direct la „Élő műsor/Nemzetiségi rádió”) sau în arhivă la adresa <http://www.mediaklikk.hu/musor/roman>

Contact:

MTVA Studioul din Seghedin
6722, Blv. Kossuth Lajos nr. 29.
Tel.: +36-62/549-201; +36-62/333-766
e-mail: roman@radio.hu

Abonați-vă la
e-FOAIA
la prețul
de anul trecut!

„E-Foaia” este varianta electronică a „Foi” tipărite. Cititorii „E-Foi” vor avea avantajul că vor putea citi paginile revistei în color și cu o zi mai devreme decât ceilalți abonați. „E-Foaia” cuprinde și acele articole și fotografii, care în ediția online nu apar. „E-Foaia” este realizată în format PDF și poate fi citită cu programul gratuit Adobe Reader, cu ajutorul căruia puteți să căutați expresii sau conținuturi, dar puteți și printa toată revista.

Abonamente la „E-Foaia”:

3 luni – 1200 ft

6 luni – 2000 ft

12 luni – 3500 ft

CUVÂNTUL SĂPTĂMÂNII



dexonline

Dicționare ale limbii române

BUCOLIC, -Ă, bu-

colici, -ce, adj., s.

f. 1. Adj. De

păstor, păsto-

resc, pastoral; p.

ext. de la țară,

câmpenesc, rus-

tic, idilic. 2. S. f. Mic poem pas-

toral; eglogă, idilă. – Din fr. bu-

colique, lat. bucolica.



UMOR

ecranul
nostru

miercuri, 20 iunie, Duna TV, ora 7.10

miercuri, 20 iunie, Duna World, ora 16.55

Centrul Cultural Românesc din Iula a găzduit recent cea de-a 26-a ediție a Festivalului folcloric „Perinița”, festivalul dansului și cântecului, organizat pentru elevii din comunitatea românilor din Ungaria. La evenimentul organizat de către Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria au participat elevi de la școlile în care se învață limba română în Ungaria, dar și alți tineri care practică dansurile românești, precum și invitați din România.

Realizator: Ștefan Crâsta

ADRESE UTILE

REPREZENTANȚE

Uniunea Culturală a Românilor
din Ungaria (UCRU)

5700 Iula, str. Gh. Doja nr. 8

Tel./fax: (+36-66) 463-079

Președinte: Marius Maghiaru

E-mail: uniuneaculturala@gmail.comWebsite: www.romanul.huAutogovernarea pe Țară
a Românilor din Ungaria (AȚRU)

5700 Iula, str. Eminescu nr. 1

Tel./fax: (+36-66) 463-951

Președinte: Tiberiu Iuhas

E-mail: atru@globonet.huWeb: www.atruroman.hu

MISIUNI DIPLOMATICE

Ambasada României

1146 Budapesta, str. Thököly nr. 72

Tel.: (+36-1) 384-8394

Telefon mobil de permanență:

(+36 30) 535 69 12

Vă rugăm să folosiți acest număr de telefon pentru a comunica situații deosebite (ex: accidente, decese, răni, dispariții de persoane), care reclamă urgență - la acest număr de telefon nu se fac programări și nu se furnizează informații consulare.

Ambasador: Marius Lazurcă

Website: <http://budapesta.mae.ro/>E-mail: budapesta@mae.ro

Consulatul General al României

6720 Seghedin, str. Kelemen nr. 5

Tel./fax: (+36-62) 424-431,

(+36-62) 424-429

Telefon mobil de permanență:

(+36 30) 6777 980

Consul general: Daniel Banu

Website: <http://szeged.mae.ro>E-mail: szeged@mae.ro

Consulatul General al României

5700 Iula, str. Munkácsy nr. 12

Tel.: (+36-66) 465-130

Fax: (+36-66) 465-142

Telefon mobil de permanență:

(+36-30) 635-7181

Consul general:

Florin Trandafir Vasiloni

Website: <http://gyula.mae.ro/>E-mail: gyula@mae.ro

INSTITUȚII CULTURALE

Institutul Cultural al României
la Budapesta

1146 Budapesta, str. Izsó nr. 5

Tel.: (+36-1) 383-2693

Coordonator: Eunicia Trif

E-mail: romankulturalis.intezet@upcmail.huWeb: www.icr.ro/budapestaInstitutul Cultural al României
la Budapesta – filiala Seghedin

6720 Seghedin, piața Dugonics nr. 2.

E-mail: rki.szeged@invitel.huInstitutul de Cercetări
al Românilor din Ungaria

5700 Iula, str. Gh. Doja nr. 8

Tel./fax: (+36-66) 463-079

Director: dr. Maria Berényi

E-mail: romanintezet@gmail.comWeb: www.romanintezet.huCentrul de Documentare
și Informare al AȚRU

5700 Iula, str. Sáros nr. 17

Director: Mariana Negreu Vetró

E-mail: postmaster@mroodok.t-online.hu

Relatare
în pagina
a 9-a

„Perinița”

Festivalul dansului popular românesc pentru elevi



„DOINA BIHORULUI”



JULA



JULA



JULA



POCEI



BĂȚANIA



ALETEA



LEUCUȘHAZ



SĂCAL



CHITIGHAZ



JULA



PERINIȚA 2018

„VALEA MUREȘULUI” DIN SĂVĂRȘIN

FOAIA
românească

15 iunie
2018

www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director, redactor-șef: Eva Șimon. Redactor, reporter: Anca Liana Becan. Tehnoredactor: Ioan Nyisztor. Editura și redacția: 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789, E-mail: foaia@foaia.hu, Editor responsabil: Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Schneider Nyomda Kft, 5700 Jula, str. Károly R. nr. 7. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Ciongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele pe anul 2018: 3 luni 1560 forinți; 6 luni 3120 forinți; 1 an 6240 forinți. Publicația apare cu sprijin de la Fondul de Subvenții al Ministerului Resurselor Umane (Budapesta, Ungaria), acordat prin Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria, și de la Ministerul pentru Românii de Pretutindeni (București, România).